



## Совет Безопасности

Distr.: General  
28 February 2003  
Russian  
Original: English

---

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Совету Безопасности двенадцатый ежеквартальный доклад Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), который представляется в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года (см. приложение).

## Приложение

### **Двенадцатый ежеквартальный доклад Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям, представляемый в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности**

#### **Введение**

1. Настоящий доклад, который является двенадцатым докладом<sup>а</sup>, представляемым в соответствии с пунктом 12 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности, охватывает деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) за период с 1 декабря 2002 года по 28 февраля 2003 года.

2. Для Комиссии это был период интенсивной деятельности. Инспекции и наблюдение возобновились в Ираке 27 ноября 2002 года, и это потребовало быстрого наращивания инспекционного и вспомогательного персонала и решения оперативных и материально-технических вопросов. В Нью-Йорке анализ иракских заявлений и нерешенных вопросов разоружения сопровождался интенсивным планированием инспекций и административной деятельности.

#### **Брифинги и консультации, проводимые Исполнительным председателем**

3. В течение отчетного периода Исполнительный председатель ЮНМОВИК провел 19 декабря 2002 года и 9 января 2003 года для Совета Безопасности неофициальные брифинги о заявлении, представленном Ираком 7 декабря в ответ на пункт 3 резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности, и о ходе инспекций в Ираке и другой деятельности ЮНМОВИК. В соответствии с пунктом 5 вышеупомянутой резолюции Исполнительный председатель информировал Совет 27 января о возобновлении инспекционной деятельности. Кроме того, 14 февраля на открытом заседании Совета он провел брифинг, посвященный деятельности ЮНМОВИК.

4. Исполнительный председатель и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) посетили Багдад 19–20 января и 8–9 февраля для проведения переговоров с представителями правительства Ирака. В ходе этих визитов они встречались с вице-президентом Тахой Ясином Рамаданом. Кроме того, Исполнительный председатель встретился в Лондоне с премьер-министром Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а в Париже — с президентом Франции. В Афинах он встретился с министром иностранных дел Греции, которая в настоящее время председательствует в Европейском союзе. Он также посетил Брюссель и встретился со старшими должностными лицами Европейской комиссии и Европейского союза. В Нью-Йорке он имел встречи с премьер-министрами, высокопоставленными должностными лицами государств-членов, а также с министрами иностранных дел и, кроме того, проводил брифинги для прибывавших с визитом парламентариев и правительственных чиновников.

5. Генеральный секретарь и его старшие сотрудники постоянно информировались о деятельности Комиссии.

### **Заявление, представленное Ираком 7 декабря 2002 года**

6. В ответ на содержащееся в пункте 3 резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности требование представить «точное, полное и всеобъемлющее на данный момент заявление с указанием всех аспектов его программ разработки химического, биологического и ядерного оружия, баллистических ракет и других систем доставки» Ирак 7 декабря представил заявление ЮНМОВИК и МАГАТЭ, а также Совету Безопасности через его Председателя. Заявление, включая вспомогательные документы, составило более 12 000 страниц.

7. 19 декабря, а затем вновь 9 января Исполнительный председатель в ходе своих неофициальных брифингов для Совета дал оценку информации, содержащейся в этом заявлении. Эксперты ЮНМОВИК обнаружили мало новой существенной информации в той части заявления, которая касается программ, связанных с запрещенными вооружениями, а также мало новых вспомогательных документов и других доказательств. С другой стороны, были представлены новые материалы, касающиеся деятельности, не связанной с вооружениями, в течение периода с конца 1998 года по настоящее время, особенно в биологической области, а также касающиеся разработки ракет.

8. Та часть, которая охватывает биологическое оружие, по сути дела является, по оценке ЮНМОВИК, переработанным вариантом предыдущего заявления, которое Ирак представил Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) в сентябре 1997 года. Что касается химического оружия, то в основе вышеупомянутого заявления лежит заявление, представленное Ираком в 1996 году, но в него были включены обновленные сведения и разъяснения. В ракетной области заявление имеет тот же формат и в основном то же содержание, что и заявление Ирака по ракетам 1996 года, но содержит также обновленные сведения.

9. Однако в некоторых разделах содержится новая информация. В области химического оружия Ирак более подробно объяснил свой отчет о материальном балансе прекурсоров химических боевых отравляющих веществ, хотя и не решил неурегулированные вопросы в этой области.

10. В ракетной области имеется большой объем информации о деятельности Ирака за последние несколько лет. Был заявлен ряд новых проектов, которые находятся на различных стадиях разработки.

11. Поскольку в той части заявления Ирака, которая касается вооружений, и в новой вспомогательной документации содержится мало новой информации по вопросам существа, вопросы, которые были охарактеризованы как нерешенные в докладе Аморима (S/1999/356) и в докладе ЮНСКОМ (S/1999/94), сохраняются. В большинстве случаев вопросы остаются нерешенными потому, что нет доказательств. Такие доказательства в форме документации, свидетельских показаний лиц, принимавших участие в деятельности, или вещественных доказательств будут необходимы.

## Инспекции и инспекционные возможности в Ираке

12. После прибытия первых инспекторов в Ирак 27 ноября 2002 года ЮНМОВИК провела более 550 инспекций, охвативших примерно 350 объектов. Из них 44 объекта были новыми. Все инспекции проводились без уведомления, и практически во всех случаях доступ предоставлялся быстро. Не было ни одного случая, когда инспекторы видели бы убедительные доказательства того, что иракская сторона заранее знала об их предстоящем прибытии.

13. Инспекции проводились по всей территории Ирака на промышленных объектах, складах боеприпасов, в научно-исследовательских центрах, университетах, на президентских объектах, в передвижных лабораториях, частных домах, на объектах по производству ракет, в военных лагерях и на сельскохозяйственных объектах. На всех объектах, которые инспектировались до 1998 года, было проведено повторное определение исходных данных. Это включало в себя выяснение функций и содержимого каждого здания, нового или старого, на том или ином объекте. Это также включало проверку оборудования, на которое ранее были нанесены метки, состояния пломб и меток, оценку мест будущего размещения видеокамер и другой контрольной аппаратуры, а также взятие проб и проведение бесед с работающим на объекте персоналом для выяснения прошлой и нынешней деятельности. На некоторых объектах использовался георадар с целью поиска подземных сооружений или захороненного оборудования. Аналогичная деятельность проводилась и на новых объектах. Инспекции реально помогают преодолеть пробел в знаниях, возникший вследствие непроведения инспекций в период с декабря 1998 года по ноябрь 2002 года.

14. На различных объектах было взято более 200 химических и более 100 биологических проб. Три четверти из них были проанализированы с помощью собственной аналитической лаборатории ЮНМОВИК в Багдадском центре постоянного наблюдения, контроля и инспекций (БЦПНКИ). Полученные на сегодняшний день результаты согласуются с заявлениями Ирака.

15. ЮНМОВИК идентифицировала и начала уничтожать примерно 50 литров заявленного Ираком иприта, которые в 1998 году были взяты ЮНСКОМ под свое наблюдение и опечатаны на объекте Эль-Мутанна. Этот процесс будет продолжаться. Лабораторное количество (1 литр) тиодиэтиленгликоля — одного из прекурсоров иприта, которое было обнаружено на другом объекте, — также было уничтожено.

16. К концу февраля 2003 года, когда должна проходить ротация инспекторов, в Ираке было в общей сложности 202 сотрудника ЮНМОВИК из 60 стран. Эта цифра включает 84 инспектора. Кроме того, в БЦПНКИ есть группа письменных и устных переводчиков Организации Объединенных Наций, а также снабженческий и административный персонал. Подразделение в составе 10 сотрудников охраны Организации Объединенных Наций обеспечивает безопасность помещений БЦПНКИ 24 часа в сутки. Медицинский персонал и персонал связи был предоставлен правительством Новой Зеландии в качестве вклада в деятельность ЮНМОВИК. Рабочая сила, необходимая для ремонта служебных помещений БЦПНКИ в гостинице «Канал», была предоставлена правительством Швейцарии.

17. Воздушные операции ЮНМОВИК осуществляются с использованием 1 самолета и 8 вертолетов; летный состав включает 57 человек. Эти операции осуществляются по контрактам с четырьмя различными компаниями. Самолет L-100, совершающий полеты между Ларнакой и Багдадом, зафрахтован у южноафриканской компании. Контракты с компаниями Канады, России и Соединенного Королевства касаются вертолетов.

18. За исключением экипажей самолета и вертолетов и персонала, предоставленного правительствами Новой Зеландии и Швейцарии, все служащие БЦПНКИ из состава ЮНМОВИК являются сотрудниками Организации Объединенных Наций, набранными в соответствии с правилами о персонале ООН.

19. В течение первой недели января в сотрудничестве с иракскими властями в Мосуле, на севере Ирака, был открыт полевой офис. Эта операционная база временно размещается в гостинице, оснащенной всеми средствами связи. В этом месте в настоящее время работает 28 сотрудников. Сейчас планируется строительство помещений из готовых конструкций в аэропорту Мосула. В полевом офисе имеется группа охраны Организации Объединенных Наций, и были приняты меры для обеспечения медицинского обслуживания персонала.

20. Сейчас ЮНМОВИК планирует открытие второго полевого офиса в Басре, на юге Ирака, в марте. Иракские власти проявляют сотрудничество в этом вопросе.

21. В течение периода с 1 декабря 2002 года по 28 февраля 2003 года инспекторы получили высокотехнологичное, самое современное оборудование. Оно включает примерно 35 000 стойких меток и пломб для этикетирования оборудования, 10 усовершенствованных приборов контроля химической обстановки, 10 детекторов токсичных промышленных материалов, 10 приборов контроля химической обстановки, костюмы для защиты от ядерного, биологического и химического оружия, респираторы, дозиметры с индикатором, полностью оснащенную химическую лабораторию с необходимыми лабораторными материалами и оборудованием, георадары, 3 переносных газовых хроматографа/масс-спектрографа, 12 ультразвуковых эхо-импульсных дефектоскопов для зондирования внутренних сфер боеголовок, оборудование для выборочной идентификации останков боеголовок (МОНИКА), 3 анализатора сплавов и аппаратуру для детекции и анализа биологических агентов с использованием таких технологий, как полимеразное усиление, фермент-иммуносорбентный анализ, иммунологический анализ и экспресс-анализ. Кроме того, ЮНМОВИК использовала свою сеть аккредитованных лабораторий для анализа пробы ракетного топлива. Видеокамеры и другие системы наблюдения находятся в настоящее время на Кипре в ожидании перевозки в Багдад.

22. Полевой офис Комиссии в Ларнаке был расширен. Он продолжает оказывать крайне важную материально-техническую и другую поддержку.

### **Встречи на высоком уровне в Багдаде**

23. Исполнительный председатель вместе с Генеральным директором МАГАТЭ посетили Багдад 19–20 января и 8–9 февраля для обсуждения соответствующих вопросов, касающихся инспекций и сотрудничества. В ходе этих

поездок Исполнительного председателя сопровождал ряд старших сотрудников и экспертов ЮНМОВИК.

24. Первые встречи в январе между иракской стороной и ЮНМОВИК и МАГАТЭ были посвящены подведению итогов инспекций, проведенных к тому времени, и решению некоторых оперативных вопросов. Сюда входили такие вопросы, как уточнение заявления от 7 декабря, представление документов, проведение собеседований, воздушные операции, а также предоставление доступа и помощь Ирака в расширении материально-технической базы. По завершении переговоров было сделано совместное заявление. Хотя в нем был отмечен ряд вопросов, которые были урегулированы, некоторые вопросы остались нерешенными, включая полеты разведывательных самолетов У-2, проведение собеседований и принятие внутригосударственного законодательства.

25. В ходе встреч, состоявшихся 8–9 февраля, иракская сторона затронула некоторые из важных нерешенных вопросов разоружения. ЮНМОВИК были переданы некоторые документы, касающиеся нерешенных вопросов во всех трех областях разоружения. Состоялись обсуждения между экспертами для прояснения содержания этих документов. Однако в этих документах не было новых доказательств, и они не урегулировали ни один из оставшихся открытыми вопросов.

26. Другие обсуждавшиеся вопросы включали возможность контроля — с использованием технических и аналитических методов — количества биологических агентов и химических прекурсоров, которые, согласно заявлениям, были уничтожены в одностороннем порядке; создание иракских комиссий для поиска запрещенных средств и соответствующих документов; необходимость конфиденциальных собеседований и принятие внутригосударственного законодательства в соответствии с планом наблюдения, утвержденным в резолюции 715 (1991) Совета Безопасности.

### **Собеседования**

27. В соответствии с пунктом 5 резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности ЮНМОВИК имеет право по своему усмотрению проводить собеседования с иракскими официальными и иными лицами как в Ираке, так и за пределами Ирака без присутствия наблюдателей от иракского правительства. В течение рассматриваемого периода ЮНМОВИК пригласила 28 человек на собеседования в Багдаде (без присутствия наблюдателей). Сначала ни один из них не согласился. В ходе встреч, состоявшихся 19–20 января, иракская сторона обязалась «рекомендовать» соответствующим лицам согласиться на собеседование «без свидетелей». Непосредственно перед началом следующего раунда обсуждений Ирак информировал ЮНМОВИК о том, что три человека, которые ранее отказывались пройти собеседование на условиях ЮНМОВИК, передумали. В настоящее время ЮНМОВИК изучает практические процедуры проведения собеседований за пределами Ирака.

### **Ракетные программы, заявленные Ираком**

28. В своем заявлении от 7 декабря, а затем в своем полугодовом заявлении, связанном с режимом наблюдения, Ирак сообщил о разработке и производстве

двух типов ракет класса «поверхность-поверхность», которые, согласно представленным данным, способны превысить предел дальности, установленный для Ирака в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, и уже превысили его при проведении ряда испытаний. Ирак сообщил также о приобретении большого количества двигателей для зенитных ракет, предназначенных для использования, после соответствующей модификации, при производстве этих ракет. Эти закупки являются нарушением эмбарго на поставки оружия, введенного Советом в пункте 24 резолюции 687 (1991).

29. Персонал ЮНМОВИК провел анализ и оценку этих ракетных проектов — «Ас-Самуд-2» и «Аль-Фатх». ЮНМОВИК решила также запросить заключение группы международных экспертов по этому вопросу. С этой целью 10–11 февраля в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций состоялось совещание экспертов из Германии, Китая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Украины и Франции. Назначенный российский эксперт не смог принять участия в этом совещании.

30. В результате проведения этих оценок был сделан вывод о том, что все модификации ракеты «Ас-Самуд-2» в силу заложенных в нее конструктивных характеристик способны преодолевать расстояние свыше 150 км и поэтому являются запрещенными системами вооружения.

31. По мнению группы экспертов, для оценки тактико-технических данных ракетной системы «Аль-Фатх» необходимо уточнить информацию, представленную Ираком. ЮНМОВИК запросит такие уточнения.

32. Инспекционные группы ЮНМОВИК установили метки на ракетах «Ас-Самуд-2», а также на соответствующих компонентах ракет, таких, как двигатели.

33. Эксперты проанализировали также характеристики литейных форм на объекте «Эль-Мамун». Эти формы ранее были приведены в негодность под наблюдением ЮНСКОМ, поскольку они предназначались для производства запрещенных ракет «Бадр-2000», однако затем были восстановлены Ираком. Эксперты пришли к выводу, что эти восстановленные формы могут быть использованы для производства двигателей ракет, дальность которых может значительно превышать 150 км. Поэтому эти формы по-прежнему входят в число запрещенных средств.

34. 21 февраля ЮНМОВИК, основываясь на соответствующих резолюциях, дала указание Ираку уничтожить запрещенную ракетную систему и восстановленные литейные формы. Процесс уничтожения должен начаться не позднее 1 марта.

## **Воздушные операции**

35. После проведения 8 и 9 февраля обсуждений на высоком уровне правительство Ирака 10 февраля официально согласилось с использованием ЮНМОВИК воздушных средств наблюдения и обязалось принять необходимые меры для обеспечения их безопасности.

36. Первый такой полет был совершен 17 февраля высотным самолетом-разведчиком У-2. Затем этот самолет совершил еще серию полетов. Самолет пилотируется американскими летчиками и осуществляет полеты в интересах ЮНМОВИК. 26 февраля свой первый полет совершил средневысотный разведывательный самолет «Мираж-IV», который пилотируется французскими летчиками и осуществляет полеты в интересах ЮНМОВИК. Оба самолета могут обеспечивать получение изображений различных типов, и оба способны предоставить ЮНМОВИК в Нью-Йорке цифровые изображения через несколько часов после выполнения своей задачи. В настоящее время ЮНМОВИК обсуждает вопрос об использовании российского самолета наблюдения Ан-30 и немецких беспилотных летательных аппаратов (БЛА), которые дополнили бы ее воздушные средства наблюдения. ЮНМОВИК уже располагает восемью вертолетами в Ираке, а также доступом к спутниковым снимкам.

37. Нарращивание потенциала воздушного наблюдения благодаря этим новым платформам дает ЮНМОВИК и МАГАТЭ дополнительные средства, позволяющие им усилить свою деятельность и проконтролировать выполнение Ираком своих обязанностей.

### **Другие события**

38. В декабре ЮНМОВИК предложила Ираку представить, в соответствии с четвертым подпунктом пункта 7 резолюции 1441 (2002), поименные списки всего персонала, связанного в настоящее время или ранее с некоторыми аспектами иракской программы создания оружия массового уничтожения и баллистических ракет. Ответ Ирака был получен в конце декабря. Однако он был признан неадекватным, поскольку в него даже не были включены все те фамилии, которые ранее числились в представленном Ираком всеобъемлющем, окончательном и полном заявлении. Впоследствии Ирак дополнил представленный им список участников ракетной программы и заявил о своей готовности сделать то же самое в отношении других программ. Этот вопрос по-прежнему находится под контролем.

39. 14 января ЮНМОВИК получила от Национального управления по наблюдению полугодичное заявление Ирака, связанное с режимом наблюдения, за период с июля 2002 года по январь 2003 года.

40. 16 января эксперты-химики из состава ЮНМОВИК, проводившие инспекцию на военных складах в Ухайдире, обнаружили несколько неснаряженных 122-мм химических снарядов. В ожидании уничтожения эти снаряды были помечены.

41. После их обнаружения Ирак назначил комиссию по расследованию для проведения расследования и всеобъемлющего поиска аналогичных средств во всех местоположениях. Эта комиссия сообщила о том, что на складах боеприпасов в Эт-Гаджи были обнаружены еще четыре неснаряженных 122-мм химических снаряда. Затем инспекторы ЮНМОВИК обнаружили на этом же объекте еще два таких боеприпаса. Эти шесть снарядов также будут уничтожены.

42. Позднее в январе Ирак расширил мандат этой комиссии, поручив ей розыск любых оставшихся запрещенных средств на территории Ирака. Была на-



значена еще одна комиссия, которой был поручен розыск любых документов, имеющих отношение к запрещенным средствам и программам. Она возглавляется бывшим министром нефти генералом Амером Рашидом и обладает широкими полномочиями на проведение поиска на промышленных предприятиях, в административных помещениях и в частных домах.

43. 21 и 25 февраля Ирак информировал ЮНМОВИК о том, что в ходе раскопок в Азизии — заявленном месте одностороннего уничтожения авиационных бомб, снаряженных ББС, — были обнаружены две целые авиабомбы R-400 (одна из которых была с жидким содержимым) и, как сказано Ираком, останки 118 бомб R-400, а также некоторые связанные с ними компоненты и останки других уничтоженных боеприпасов. Инспекторы ЮНМОВИК в настоящее время исследуют эти находки.

44. В течение февраля иракская сторона передала ЮНМОВИК списки лиц, участвовавших летом 1991 года в одностороннем уничтожении средств, относящихся к химической, биологической и ракетной областям.

45. После неоднократных просьб ЮНМОВИК и МАГАТЭ в отношении внутригосударственного имплементирующего законодательства 14 февраля в Багдаде был издан президентский указ, запрещающий частным лицам и компаниям, работающим в частном и смешанном секторах, производить или импортировать биологическое, химическое и ядерное оружие. ЮНМОВИК запросила разъяснения этого указа и информацию о том, будут ли приняты какие-либо дополнительные меры законодательного характера.

## **Кадры**

46. По состоянию на конец февраля 2003 года основной персонал ЮНМОВИК в Центральном учреждении насчитывал 75 сотрудников (из 30 стран). Среди них 13 женщин.

## **Обучение**

47. ЮНМОВИК продолжала уделять большое внимание подготовке персонала и кандидатов в сотрудники.

48. С 20 января по 7 февраля ЮНМОВИК в седьмой раз обеспечила в Вене работу курсов базовой подготовки для 59 отобранных экспертов из 22 стран. С учетом этого общая численность персонала, подготовленного ЮНМОВИК, достигла 380 человек, включая 49 сотрудников Центральных учреждений. В это число входят граждане 55 стран. Предусматривается организация новых учебных курсов.

49. Комиссия выражает признательность тем государствам-членам, которые поддерживали усилия по обучению персонала.

## **Источники информации, не связанные с инспекциями**

50. После того как 27 ноября в Ираке начались инспекции, существенно активизировалась деятельность Бюро внешней информации. Для получения свежей разведывательной информации, которая способствовала бы

разведывательной информации, которая способствовала бы осуществлению программы инспекций, были вновь установлены контакты со странами, которые в предыдущие два года предоставляли ЮНМОВИК информацию разведывательного характера. Кроме того, в рамках усилий по расширению базы имеющейся информации были установлены контакты еще с рядом стран. К настоящему моменту около десятка стран предоставили информацию, которая может иметь отношение к мандату ЮНМОВИК. Значительная часть этой информации была использована при проведении инспекций в Ираке.

51. Сотрудник по сбору информации из открытых источников продолжал работу по поиску и предоставлению ЮНМОВИК информации, касающейся промышленной инфраструктуры Ирака, которую можно было бы использовать для производства запрещенного оружия. Кроме того, имеется огромный массив широкодоступной информации о закупках Ираком средств, которые могут иметь двойное назначение.

## **Связь**

52. Инспекторам была предоставлена самая современная аппаратура, позволяющая им безопасно осуществлять хорошую речевую связь из района миссии и в его пределах. Сеть, в которой они работают, полностью независима от иракской сети общего пользования. Система радиосвязи — как речевой, так и цифровой — имеет резервы, позволяющие осуществлять ее дальнейшее расширение. Эти резервы обеспечиваются благодаря возможности связи через двух различных спутниковых провайдеров.

53. В распоряжении инспекторов имеются аппараты системы Инмарсат и спутниковые радиотелефоны системы Турайя. Радиотелефоны системы Турайя используются для передачи сообщений с мест. Система Инмарсат используется для обеспечения связи на местах, а также в качестве резервной системы в региональных офисах. Каждый инспектор имеет ОВЧ-радиостанцию, которая обеспечивает связь в диапазоне ОВЧ в радиусе 80 км от Багдада. Высокочастотные радиостанции дальней связи были установлены в БЦПНКИ, региональном офисе в Мосуле, в Ларнакском офисе и на авиабазе Эр-Рашид.

## **Обзорный список товаров**

54. В резолюции 1447 (2002) от 5 декабря Совет Безопасности продлил действие программы «Продовольствие в обмен на нефть» еще на 180 дней. В этой резолюции содержалось также требование о том, чтобы рассмотрение обзорного списка товаров (ОСТ) и процедур его применения было завершено к 3 января 2003 года. В течение декабря шло обсуждение, а 30 декабря согласованные изменения были утверждены в резолюции 1454 (2002). Эти изменения касались добавлений к ОСТ, в который, например, были включены станции подавления сигналов Глобальной системы определения координат (ГСОК) и шины для вездеходов, и поправок к описаниям грузовых автомобилей и трейлеров/низких погрузчиков. В результате внесения этих поправок ЮНМОВИК провела повторную оценку, заключающуюся в обзоре 200 контрактов на предмет установления наличия в них средств, фигурирующих в пересмотренном варианте ОСТ.

55. Резолюция 1454 (2002) изменила также процедуры применения ОСТ. Управление Программы по Ираку (УПИ) обязано было утвердить нормы потребления некоторых конкретных материалов к 1 марта. Контракты на закупку товаров в количествах, не превышающих эти нормы потребления, утверждаются УПИ. Если эти нормы превышаются, то для дальнейшего экспорта этих товаров потребуются разрешение Комитета по санкциям, учрежденного резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности. Примерами товаров, подпадающих под эту новую процедуру, являются атропин, некоторые виды пестицидов, питательные среды для выращивания микроорганизмов и некоторые виды антибиотиков.

56. Процедуры применения ОСТ были также расширены для ЮНМОВИК и МАГАТЭ. Теперь обе эти организации должны регистрировать некоторые виды материалов и оборудования, которые могут быть рассмотрены на предмет включения в ОСТ в ходе 90-дневных обзоров.

### **Коллегия уполномоченных**

57. 19 декабря после ухода в отставку осенью 2002 года г-жи Малми Марьятты Раутио (Финляндия) Генеральный секретарь в консультации с членами Совета Безопасности и Исполнительным председателем назначил членом Коллегии уполномоченных г-жу Ольгу Пельисер (Мексика).

58. Специальные совещания Коллегии уполномоченных проводились в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 23 января и 12 февраля. Исполнительный председатель доложил уполномоченным о работе ЮНМОВИК за прошедший после предыдущих совещаний Коллегии период и о дискуссиях, состоявшихся в Багдаде 19–20 января и 8–9 февраля, соответственно, а также о последних событиях, связанных с обсуждением Советом Безопасности вопроса об Ираке.

59. Коллегия провела свое двенадцатое очередное пленарное совещание в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 24 и 25 февраля. Помимо членов Коллегии в его работе приняли участие наблюдатели от МАГАТЭ и Организации по запрещению химического оружия.

60. Председатель доложил о событиях, произошедших за отчетный период.

61. Коллегия дала высокую оценку последних докладов и брифингов Председателя для членов Совета Безопасности. Коллегия также обсудила подготовленный ЮНМОВИК проект документа, в котором обрисовываются категории нерешенных вопросов разоружения. Коллегия приветствовала этот проект документа и высоко оценила использованный в нем подход, в том числе перечисление в нем тех шагов, которые мог бы предпринять Ирак для содействия решению конкретных вопросов, что может быть достигнуто лишь в случае немедленного, безусловного и активного сотрудничества со стороны Ирака. Этот проект документа будет важнейшей отправной точкой для постановки основных остающихся задач в области разоружения, как это предусмотрено в резолюции 1284 (1999), и он будет постоянно обновляться по мере поступления новой информации, в том числе в первую очередь за период с 1998 года по настоящее время.

62. Было решено, что уполномоченным будет дано время до 3 марта для представления любых дополнительных замечаний, которые, согласно пожеланиям уполномоченных, следовало бы учесть при окончательной доработке этого документа.

63. Было решено, что следующее ежеквартальное совещание состоится 28 и 29 мая.

64. В соответствии с пунктом 5 резолюции 1284 (1999) с уполномоченными были проведены консультации относительно содержания настоящего доклада.

### **Замечания**

65. После трех месяцев инспекций правомерен вопрос, каковы же их результаты. Во-первых, реализовала ли ЮНМОВИК, наконец, весь свой потенциал? Во-вторых, стал ли Ирак сотрудничать так, как требовалось, и достигнуто ли разоружение?

66. В приведенных выше пунктах дается описание наиболее важных элементов работы ЮНМОВИК по созданию и укреплению эффективного инспекционного режима для проверки того, что Ирак свободен или в настоящее время освобождается от всех видов оружия массового уничтожения и других запрещенных средств, иными словами — процесса разоружения.

- В большинстве областей ЮНМОВИК располагает более значительными ресурсами и более совершенным инструментарием, чем те, что были в распоряжении ЮНСКОМ, а в каких-то отношениях у ЮНМОВИК появился потенциал, превышающий то, что предусматривалось на начальных этапах планирования, например, в том, что касается численности персонала, количества групп на местах, количества посещенных объектов. Вместе с тем она вполне могла бы расширить и активизировать свою деятельность, например, в отношении установления какой-то формы контроля за транспортными средствами. Дополнительную поддержку и помощь могли бы оказать и государства-члены, особенно в сфере информации.
- В настоящее время ЮНМОВИК завершает подготовку одного довольно важного документа для служебного пользования, а именно перечня вопросов разоружения, которые, по ее мнению, остаются сейчас нерешенными, и мер, которые мог бы принять Ирак в целях их решения либо путем предъявления запрещенных запасов и средств, либо путем предоставления убедительных доказательств того, что никаких таких запасов или средств больше не существует. Этот перечень, в котором в сжатом виде излагается история категорий вопросов разоружения, подготовлен для того, чтобы дать ЮНМОВИК возможность выполнять постановленные перед ней в резолюции 1284 (1999) задачи, заключающиеся в том, чтобы «заниматься нерешенными вопросами разоружения» и определить «основные остающиеся задачи в области разоружения». Он мог бы также послужить тем мерилom, с помощью которого можно было бы оценить деятельность Ирака в области разоружения в соответствии с резолюцией 1441 (2002).

67. В изложенных выше пунктах дается дальнейшее описание действий Ирака по выполнению его обязанностей, установленных в соответствующих резо-

люциях. Некоторые из этих обязанностей носят конкретный характер, например, обязанность по резолюции 1441 (2002) представить заявление через 30 дней со дня принятия этой резолюции. Вместе с тем есть предусмотренная в этой же резолюции общая обязанность обеспечить «немедленное, безусловное и активное» сотрудничество и ранее предъявленное в резолюции 1284 (1999) аналогичное требование обеспечить сотрудничество «во всех отношениях». Обеспечил ли Ирак такое сотрудничество, и привело ли оно к разоружению?

68. В замечаниях по этому вопросу проводится различие между сотрудничеством в вопросах «процедуры» и сотрудничеством в вопросах «существа». ЮНМОВИК докладывала, что в целом Ирак оказывает содействие в вопросах «процедуры», то есть речь в первую очередь идет о том, что Ирак с самого начала выполнил требование о предоставлении немедленного доступа к любому объекту, независимо от того, заявлялся или инспектировался ли он ранее. Таким образом, не было никаких ограничений в плане доступа к объектам. Не было и никаких ограничений в плане времени доступа к объектам, поскольку инспекции проводились и в праздники так, как будто они были рабочими днями. Хотя такое сотрудничество должно считаться само собой разумеющимся, следует напомнить, что ЮНСКОМ часто сталкивалась с иным отношением иракской стороны.

69. Кроме того, Ирак оказывал содействие в развертывании ЮНМОВИК на местах, в создании необходимой инфраструктуры связи и транспорта и в предоставлении помещений. Когда это было необходимо, иракская сторона оказывала помощь в осуществлении земляных работ и других операций. Иракский персонал предоставлялся, иногда в избытке, в качестве сопровождения инспекционных групп. Имели место незначительные трения, такие, как демонстрации против инспекторов и критика иракской стороной некоторых вопросов, которые инспекторы задавали на местах.

70. Под рубрикой «сотрудничество в вопросах процедуры» можно было бы обсудить ряд других мер:

а) после возникших на начальном этапе некоторых трудностей с Ираком, связанных с сопровождением летательных аппаратов в бесполетных зонах, вертолеты ЮНМОВИК получили возможность совершать полеты в соответствии с запросами как в транспортных, так и в инспекционных целях;

б) после некоторых трудностей, созданных на начальном этапе иракской стороной, ЮНМОВИК получила возможность обеспечить полеты самолетов воздушного наблюдения над всей территорией Ирака так, как это делала ЮНСКОМ;

в) иракская комиссия, созданная для поиска и предъявления любых запрещенных средств, может стать важным механизмом. В самом деле, она должна заниматься той деятельностью, которой не должны заниматься инспекторы, а именно выявлять любые сохранившиеся запасы или части запрещенных средств в любой точке Ирака. Хотя она была назначена примерно 20 января, пока она доложила лишь о нескольких находках: четырех неснаряженных 122-мм химических снарядах, а совсем недавно — о двух авиационных бомбах, предназначенных для биологического снаряжения, — и некоторых связанных с ними компонентах;

d) вторая иракская комиссия, созданная для поиска соответствующей документации, также может сыграть важную роль, поскольку отсутствие документации или других доказательств является самой типичной причиной, по которой количества средств считаются неучтенными. Недавно Ирак сообщил ЮНМОВИК, что эта комиссия обнаружила документы, имеющие отношение к уничтожению Ираком в одностороннем порядке запрещенных средств. На момент представления настоящего доклада эти документы еще изучались;

e) список фамилий сотрудников, которые, как указывается, принимали участие в уничтожении в 1991 году в одностороннем порядке биологического и химического оружия и ракет, откроет возможность для проведения собеседований, которые, в случае достоверности сообщенных сведений, могли бы пролить свет на масштабы односторонних действий. Такие собеседования скоро будут организованы. До тех пор пока они не будут проведены и не будет дана оценка их результатов, не представляется возможным сказать, оказались ли они эффективным средством уменьшения степени неопределенности, существующей в отношении уничтоженных в одностороннем порядке количеств;

f) Ирак предложил научно-техническую процедуру определения количеств запрещенных жидких веществ, утилизированных в 1991 году. Эксперты ЮНМОВИК не питают особых надежд на то, что эти методы дадут значимые результаты, и будут обсуждать этот вопрос с иракской стороной в начале марта в Багдаде;

g) пока не представлялось возможным провести собеседования с иракскими учеными, менеджерами или другими людьми, которые, как считается, располагают сведениями, имеющими отношение к задачам в области разоружения, в обстановке, обеспечивающей удовлетворительную степень достоверности сообщаемых сведений. Как утверждает иракская сторона, она уговаривает тех, с кем хотят провести собеседования, согласиться на такие собеседования, однако реальность такова, что пока никто из тех, кого не предлагает сама иракская сторона, не хочет участвовать в таких собеседованиях без включенного на запись магнитофона или присутствия иракского свидетеля.

#### 71. Сотрудничество в вопросах существа:

a) как было установлено, представленное 7 декабря заявление, несмотря на возлагавшиеся на него надежды и свой значительный объем, не содержало никаких новых доказательств или данных, которые могли бы помочь решить остающиеся вопросы разоружения. Однако, как было отмечено выше, оно все-таки пролило свет на деятельность, связанную с ракетным оружием, и на запрещенную деятельность в биологической области в период 1998–2002 годов;

b) уничтожение некоторых средств, например, небольшого известного количества иприта, происходит сейчас под надзором ЮНМОВИК, и будет осуществляться дальнейшая деятельность аналогичного рода, например, в отношении неснаряженных 122-мм химических снарядов;

c) Ирак обнаружил в Азии две авиационные бомбы R-400, а также останки того, что он называет 118 бомбами R-400;

d) Ираку дано указание уничтожить ракеты «Ас-Самуд-2» и связанные с ними средства, которые были заявлены Ираком, но, как было установлено, подпадают под запрет, введенный соответствующими резолюциями; их унич-

тожение должно начаться 1 марта. Сотрудничество иракской стороны имеет огромное значение;

е) обнаруженный 14 февраля президентский указ, запрещающий иракским частным лицам и смешанным компаниям заниматься деятельностью, связанной с оружием массового уничтожения, сам по себе недостаточен для выполнения предъявляемых Организацией Объединенных Наций требований. ЮНМОВИК направила запрос о том, готовится ли сейчас всеобъемлющее законодательство, соответствующее тому, что было предметом многолетних обсуждений между Ираком и ЮНСКОМ/ЮНМОВИК.

72. В соответствии с резолюцией 1284 (1999) Ирак должен сотрудничать с ЮНМОВИК и МАГАТЭ «во всех отношениях». Хотя очевидно, что задача сотрудничества в соответствии с этой резолюцией, как и резолюцией 1441 (2002), заключается в незамедлительном обеспечении поддающегося контролю разоружения, именно сотрудничество должно быть немедленным, безусловным и активным. Без необходимого сотрудничества разоружение и его контроль будут проблематичными. Однако даже при наличии необходимого сотрудничества на разоружение неизбежно уйдет какое-то время.

73. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Ирак мог бы предпринять более энергичные усилия по поиску любых остающихся запрещенных средств или предъявлению убедительных доказательств их отсутствия. В области разоружения результаты пока являются весьма ограниченными. Уничтожение ракет, которое является важной операцией, пока не началось. Ирак мог бы в полной мере воспользоваться заявлением, которое было представлено 7 декабря. Трудно понять, почему ряд мер, которые принимаются в настоящее время, нельзя было принять раньше. Если бы они были приняты раньше, то сейчас они уже принесли бы плоды. Только к середине января и в последующий период Ирак предпринял ряд шагов, которые могут привести либо к предъявлению запрещенных запасов или средств на предмет их уничтожения, либо к предъявлению соответствующих доказательств, позволяющих снять долгое время остающиеся нерешенными вопросы разоружения.

#### *Примечание*

<sup>a</sup> Одиннадцать предыдущих докладов Комиссии были опубликованы в качестве документов S/2000/516, S/2000/835, S/2000/1134, S/2001/177, S/2001/515, S/2001/833, S/2001/1126, S/2002/195, S/2002/606, S/2002/981 и S/2002/1303.